

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

15 MAI 1946.

15 MEI 1946.

PROJET DE LOI

modifiant la législation sur le bail à ferme.

WETSONTWERP

houdende wijziging van de wetgeving
betreffende de landpacht.

AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR M. DISCRY.

AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DEN HEER DISCRY.

Art. 4.

Art. 4.

1. Remplacer la deuxième phrase du premier alinéa de l'article 1775 bis par le texte suivant :

« ... Cette variation s'établit par la comparaison entre la situation qui existait à l'époque de la conclusion du bail ou de la revision précédente et celle de l'année au cours de laquelle elle est demandée. »

2. Insérer ce qui suit après le premier alinéa :

« Le juge saisi d'une demande de revision de ferme pour l'année en cours peut ne statuer qu'après clôture de l'année culturale, les parties, en ce cas, étant à nouveau entendues ou dûment appelées par lettre recommandée du greffier. »

(Le surplus comme au projet de loi.)

J. DISCRY.

42 : Projet de loi.

48, 51, 69 : Amendements.

1. Den tweeden volzin van de eerste alinea van artikel 1775 bis vervangen door volgende tekst :

« ... Deze wijziging wordt vastgesteld door vergelijking tusschen den toestand welke bestond ten tijde van het sluiten van de pacht of van de vorige herziening en deze van het jaar in den loop waarvan zij wordt aangevraagd. »

2. Na de eerste alinea inlasschen wat volgt :

« De rechter bij wien een vraag tot herziening van den pacht prijs voor het loopend jaar wordt aanhangig gemaakt, kan slechts beslissen na sluiting van het teeltjaar, in welk geval, de partijen opnieuw worden gehoord of behoorlijk opgeroepen bij aangeleekend schrijven van den griffier. »

(Het overige zooals in het wetsontwerp.)

J. DISCRY.

42 : Wetsontwerp.

48, 51, 69 : Amendementen.

H.